10. ESPECIFICACIONES TECNICAS

EPLUS	1100	1500	2000
Capacity / Capacidad	1.100VA / 600W	1.500VA / 900W	2.000VA / 1200W
Input / Entrada			
Voltage / Voltaje	Model 120V: (81-145 Vac) - Model 220V: (162-290Vac)		
Frequency / Frecuencia	60 Hz / 50 Hz: Auto Sensing / Autodetección		
Output / Salida			
Voltage / Voltaje	Model 120V: +/- 10% - Model 220V: +/- 10%		
Frequency / Frecuencia	60Hz (+/- 1%) - 50Hz (+/- 1%)		
Transfer Time / Tiempo Transferencia:	2 - 6 ms typical / típico		
Waveform / Forma de Onda	Simulated Sinewave / Sinusoidal Sintetizada		
Batteries / Baterías	* (Times for 1PC + TFT load / Tiempos para 1PC + Pantalla TFT)		
Type / Tipo	Sealed Lead Acid - Maintenance Free (VRLA AGM) / Acido Plomo Sellada Sin Mantenimiento (VRLA AGM)		
* Back-up Time Typical / Autonomía Típica	40 min. max.	48 min. max.	55 min. max.
Recharge Time / Tiempo de Recarga	4-6 hours to 90% capacity / 4-6 Horas hasta 90% de capacidad		
Protections / Protecciones	Deep discharge and overcharge / Descarga Profundas y Sobre-Cargas		
Alarms-Indications / Alarmas-Indicaciones			
Acosutic Alarm / Alarma Acústica	Battery Mode / Low Battery / Overload / Battery Replacement / UPS Fault Modo Batería / Baja Batería / Sobre-carga / Falla de batería / Falla de UPS		
AC Mode / Modo Normal	Green lighting / Verde Fijo	Led 1: Green Light / Verde Fijo Led 2-5: Load Level / Nivel Consumo	
Battery Mode / Modo Batería (inversor)	Yellow Lighting / Amarillo Fijo	Green flashing / Verde Intermitente Led 2-5: Battery Level / Nivel de Batería	
UPS Fault / Falla UPS	LED 1: Red Lighting / Rojo Fijo		
Protections / Protecciones			
Input Circuit Breaker / "Breaker" de Entrada	with Reset / Rearmable		
Surge/Spikes Protection (Line H-N) Protección contra Picos / Rayos (Línea L-N)	Power Outlet Sockets with surge & spikes protection: L-N Tomas de Salida Protegidas contra Picos/Rayos: L-N		
Surge/Spikes Protection (RJ11/RJ45)) Protección contra Picos / Rayos (RJ11/RJ45)	Tel/Internet/Ethernet RJ45/RJ11		
Features / Funcionalidades			
Power Outlets / Tomas	120V: NEMA x 8: (6 with Backup + 2 Surge Protected) 220V: Schuko x 4 (all battery backup & protected)		
Communication / Comunicación	USB Port / Puerto USB		
Software / Software	Compatible: Windows 98 SE/ME/NT 4.x/2000/2003/XP/Vista/2008/Win 7; Mac OS; Linux;		
Operating / Condiciones de Operación:	< 95% RH / 0-40ºC		
Noise / Ruido Acústico:	< 40 dB		
Product Size & Net Weight Dimensiones & Peso Neto del Producto	350x146x160 mm 8.9 Kg	395x145x205 mm 9.7 Kg	395x145x205 mm 9.8 Kg
Packing / Empaque: 1 unit per carton / carton individual			
Unit Size & Gross Weight Dimension & Peso Bruto Unitario	420x195x270 mm 10.1 Kg	490x230x287 mm 10.9 Kg	395x145x205 mm 11 Kg
Half Pallet Information / Información Medio Pallet	48pcs / 500Kg 120x100x121cm	30pcs / 342Kg 120x100x100cm	30pcs / 345Kg 120x100x100cm
Full Pallet Information / Información Medio Pallet	84pcs / 865Kg 120x100x202cm	60pcs / 669Kg 120x100x201cm	60pcs / 675Kg 120x100x201cm

Technical specifications may change without further notice. Las especificaciones pueden cambiar sin aviso previo.

USA Headquarters:
10540 NW 26th St,
Doral, FL 33172.
Tel: +1 305-406.3664

EUROPE Headquarters:
Ave. Can Bordoll 60, Nave 4.
Sabadell 08202.
Tel: +34 93.745.9694

Latin America Headquarters:
Zona Ind. San Vicente II, C/ F, A11
Maracay.
Tel: +58 243-551.7023



MANUAL DE USUARIO
EPLUS 1100/1500/2000
UPS / SAI INTERACTIVO
1100VA / 1500VA / 2000VA



1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

SIMBOLOGIA

	Símbolo de Atención: Denota un texto de suma importancia
	Símbolo de "Riesgo de Descarga Eléctrica" Describe riesgos de electrocución relacionados con este producto

Cumpla estrictamente con todas las advertencias y consejos de seguridad. Lea cuidadosamente este manual antes de instalar, poner en marcha u operar este UPS. Este equipo debe ser instalado y mantenido solo por personal cualificado. Guarde este manual para posibles consultas futuras.

ADVERTENCIA: Este equipo opera con voltajes peligrosos. Debe ser instalado, mantenido, revisado y/o reparado SOLO por personal con instrucción técnica comprobada y debidamente cualificado, que conozca bien los equipos, los procedimientos de operación y mantenimiento y sobre todo los riesgos eléctricos relacionados. El fabricante no se hace responsable por accidentes originados por falta de cualificación, imprudencia o desconocimiento de este manual de servicio.

ADVERTENCIA: Si no está debidamente cualificado NO intente hacer ningún tipo de reparación o revisión de la parte interna del equipo.

ADVERTENCIA: El producto está protegido y cerrado mediante tornillos por lo que no hay forma de tener acceso al interior del equipo de forma accidental.

PELIGRO - RIESGO DE ELECTROCUCION 

PELIGRO: Hay voltajes peligrosos presentes en los tomacorrientes y regleta de conexión aunque que el equipo NO esté conectado a la fuente de alimentación eléctrica.

PELIGRO: En el interior de este equipo, debido a sus baterías internas, hay SIEMPRE voltajes peligrosos aunque el equipo esté apagado y desconectado del servicio eléctrico principal.

ELIMINACION DE EQUIPOS FUERA DE SERVICIO 

Se recomienda desechar este producto de acuerdo con las normativas vigentes en su país. Al momento de su eliminación, estas piezas necesitan ser gestionadas de manera apropiada para evitar posibles daños al medio ambiente o bien para que algunos de sus materiales sean reciclados y re-aprovechados.

ADVERTENCIA - BATERIAS

No tire las baterías al fuego (peligro de explosión). No intente abrir las baterías (líquidos peligrosos en su interior)

9. SOPORTE Y GARANTIA

Soporte: En caso de falla sugerimos revisar las recomendaciones y la tabla de problemas conocidos en este manual. Si el problema persiste acuda al distribuidor que vendió el equipo o al servicio técnico autorizado.

Baterías: Las baterías recargables pueden ser cargadas y descargadas cientos de veces sin embargo por naturaleza son elementos que pierden su capacidad con el uso y el paso del tiempo. La pérdida gradual de la capacidad de la batería no se considera un defecto o falla por lo que no es cubierto por esta garantía.

La vida útil de las baterías depende de las condiciones de operación así como del tipo y frecuencia de sus ciclos de descarga. A mayor temperatura de operación menor será la vida útil. Descargas frecuentes y profundas también acortan la vida útil. Para aplicaciones críticas las baterías deben ser revisadas y reemplazadas periódicamente. El almacenaje prolongado (por más de 6 meses) sin recargas periódicas degradarán el rendimiento de las baterías. Este fenómeno no está cubierto por la garantía del fabricante. Revise las instrucciones del manual de usuario para conocer las recomendaciones de recarga de las baterías.

Condiciones Garantía Limitada "PLUS"

1.- Sujeto a las condiciones de esta garantía limitada, este producto se espera que esté libre de defectos de materiales y mano de obra al momento de la compra por parte del usuario original.

- En Europa el tiempo de garantía es de 2 años para las partes electrónicas y 2 años para las baterías.
- En América los planes de garantía oficiales pueden cambiar dependiendo del país/región. Contacte a su distribuidor autorizado para recibir información sobre el plan de garantía que aplica a su producto y sobre las extensiones de garantía oficiales de INTEGRA.

2.- Si durante el período de garantía el producto falla en funcionar debido a defectos de materiales o mano de obra, INTEGRA, el distribuidor autorizado o el centro de servicio podrá reparar o reemplazar a su criterio el producto de acuerdo a los términos y condiciones de esta garantía. La garantía es ofrecida en taller y no cubre ningún gasto de transporte

3.- La garantía es solo válida si el producto se acompaña del documento original de la compra realizada por el usuario final original. Ese documento de compra debe mostrar como mínimo la fecha de compra, el número de serie del producto y los datos del vendedor autorizado. INTEGRA o sus distribuidores y centros de servicios se reservan el derecho de dejar sin efecto la garantía si el documento original de compra ha sido modificado o le falta información que identifique al producto.

4.- Si el producto es reparado o remplazado, éste tendrá un período de garantía equivalente al período remanente de la garantía original ó 90 días a partir de la fecha de la reparación o reemplazo, el que sea el más largo.

5.- INTEGRA o sus distribuidores o centros de servicios se reservan el derecho de cobrar gastos de manejo en caso de que se determine que el producto devuelto para revisión no presenta ninguna falla o si éste se encuentra fuera de garantía.

6.- En el caso de que el producto esté fuera de garantía, se enviará al usuario un presupuesto de reparación o reemplazo para su aprobación. Si el usuario no aprobase el presupuesto, el producto se mantendrá a disposición del usuario durante un máximo de 60 días. Después de transcurrido ese tiempo, el producto será desechado sin reclamos posteriores.

7.- Es normal que las baterías recargables, como las incluidas en este producto, terminen por degradarse en su capacidad debido al uso y al paso del tiempo, incluso bajo condiciones de operación normales. Esto no es un defecto por lo que la pérdida de capacidad de las baterías no está cubierta por esta garantía.

8.- Esta garantía no cubre la pérdida de capacidad parcial o total de las baterías ocasionadas por un almacenaje prolongado (mayor a 6 meses sin la necesaria recarga).

9.- Esta garantía no cubre las fallas causadas por instalaciones, reparaciones y/o aperturas hechas por personal no autorizado. Tampoco cubre daños ocasionados por una instalación inadecuada, por una operación inapropiada, por negligencia en el mantenimiento y/o en la operación, por accidentes, por fuego o por inundaciones.

10.- Este producto puede incluir sistemas de protección basados en fusibles o disyuntores de entrada los cuales se pueden activar como consecuencia de una mala instalación o uso inadecuado del producto. Este tipo de activación NO se considera una falla. La reposición o reemplazo del fusible o disyuntor puede y debe ser realizada por el usuario y no necesita de un servicio técnico especializado por lo que no es una labor cubierta por esta garantía.

11.- Esta garantía no cubre los daños que pueda sufrir el producto durante su transporte hacia el centro de servicio para revisión. La responsabilidad del centro de servicio se limita a la recepción y manejo del producto dentro de sus instalaciones.

12.- Los términos de esta garantía no pueden ser modificados o extendidos por terceros sin aprobación escrita de INTEGRA.

Garantía Limitada "PLUS"

Si el producto falla en funcionar, la máxima responsabilidad de INTEGRA, bajo esta garantía limitada, está expresamente limitada al precio pagado por el producto o en su defecto el costo de reparación o reemplazo, a criterio de INTEGRA.

Bajo ninguna circunstancia, INTEGRA será responsable de ningún daño causado por el producto o su falla para funcionar. Se excluyen expresamente también las responsabilidades relacionadas con pérdidas, lucro cesante o gastos operativos, así como daños especiales, incidentales o consecuenciales. INTEGRA no es responsable por reclamaciones de terceros hechas a INTEGRA o las hechas por terceras partes al usuario final.

7. SOFTWARE DE CONTROL

La mayor parte de los modelos de esta familia de UPS vienen equipados con un puerto USB capaz de establecer comunicación con un PC para realizar funciones de supervisión, configuración, manejo de alarmas y registro de datos y eventos.
En el caso de que su UPS cuente con un puerto USB le informamos que la última versión de nuestro software de control se encuentra disponible en nuestro sitio web: www.integra-ups.com, lugar de donde lo podrá bajar de forma gratuita. En nuestra web también está disponible el manual de instalación y operación del software de control. RECOMENDAMOS leer y seguir las instrucciones del manual del software.
Puede descargar versiones de nuestro software para los principales sistemas operativos como son los de la familia Windows, Mac OSX, diferentes versiones de LINUX y UNIX.

8. SOLUCION DE PROBLEMAS CONOCIDOS

#	PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCION
1	No enciende LED piloto Verde Apagado	El botón de encendido no ha sido correctamente activado	Intente presionar el botón de encendido durante 3 segundos o hasta que encienda.
		Bajo Nivel de Baterías	Cargue las baterías durante 6 horas antes de intentar encender de nuevo el UPS
		Falla de Baterías	Gestione el reemplazo de las baterías por unas similares (mismo tipo y capacidad)
2	El UPS entra en modo batería. LED verde y alarma sonora intermitente aunque el servicio eléctrico es normal	El cable de entrada está suelto	Revíselo y conéctelo adecuadamente
		El Disyuntor (Breaker) se ha activado	Revise el disyuntor (breaker) en la parte trasera del UPS. Presione su botón de re-arme.
3	El Disyuntor (breaker) se activa frecuentemente	Los equipos conectados al UPS consumen una potencia mayor a la máxima permitida por el UPS	Desconecte equipos no vitales
4	Alarma Sonora con "beep" contínuo	El UPS está sobre-cargado	Desconecte equipos no vitales de las tomas de salida del UPS
5	Al fallar el servicio eléctrico, el UPS se apaga de inmediato. Tiempo de Respaldo = 0 seg.	Baterías descargadas porque han sido usadas recientemente	Dejar cargando el UPS por 6 horas hasta que recupere la carga de las baterías
		Falla de Baterías	Gestione el reemplazo de las baterías por unas similares (mismo tipo y capacidad)

2. ESTANDARES DE SEGURIDAD/CALIDAD/RENDIMIENTO

SAFETY - LOW VOLTAGE DIRECTIVE (2006/95/EC)	
UPS Part 1-1: General & Safety UPS in accessible areas	**IEC/EN 62040-1**
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY - EMC DIRECTIVE (2004/108/EC)	
UPS, Part 2, Electromagnetic Compatibility:	**IEC/EN 62040-2**
Low Freq. Conducted Disturbances & Signals:	IEC/EN 61000-2-2
Electrostatic discharge immunity Test:	IEC/EN 61000-4-2 (Air: Level 3, Contact: Level 2)
Radiated radio Frequency immunity:	IEC/EN 61000-4-3 (Level 3)
Electrical Fast Transient / burst immunity:	IEC/EN 61000-4-4 (Level 3)
Surge immunity:	IEC/EN 61000-4-5 (L-L: Level 2, L-G: Level 3)
UPS Part 3: Methods of operation, specifications and test requirement	**IEC/EN 62040-3**
IT Equipments. SAFETY. Part 1: General Requirements	**IEC/EN 60950-1**
IP PROTECTION	**IP20 (static)**
QUALITY MANAGEMENT:	Manufactured under: **ISO 9001 : 2000**
ENVIRONMENTAL MANAGEMENT:	Manufactured under: **ISO 14001 : 2004**

Cualquier modificación posterior efectuada por el usuario final o su instalador o la inclusión de este producto como parte de un sistema más complejo podría afectar el cumplimiento de las normativas listadas. Por tal motivo el fabricante no se hace responsable por ningún tipo de modificación realizada sobre el equipo o sus accesorios después de que éstos salen de fábrica.
Producto diseñado para operar en ambientes domésticos y comerciales. Los estándares CE aplican para modelos 230V.

3. BATERIAS: CUIDADO Y MANTENIMIENTO

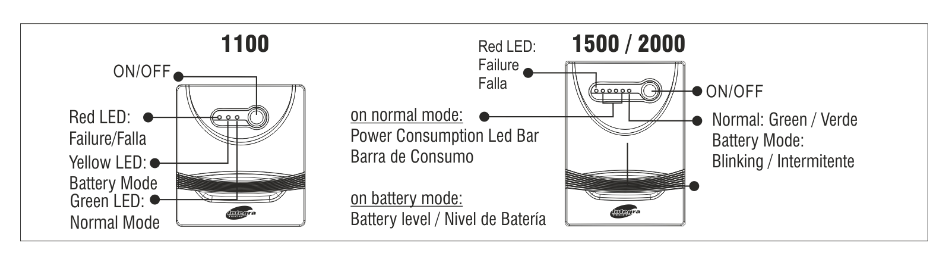
- Las baterías, en general (sin importar su tecnología), son componentes que pierden su capacidad con el paso del tiempo y con el uso.
- En nuestros equipos solo se usan baterías de primera calidad.
- La vida útil de las baterías de nuestros UPS interactivos es de 3 a 5 años, considerando temperaturas ambiente inferiores a 25º C y condiciones de trabajo óptimas. La vida útil puede disminuir drásticamente con el aumento de la temperatura y bajo condiciones de trabajo desfavorables. La vida útil de las baterías puede verse afectada también por otras condiciones de operación como la calidad del servicio eléctrico y la cantidad y tipo de los equipos conectados al UPS.
- Para alargar la vida de las baterías se recomienda hacer una descarga profunda 1 vez cada 3 meses.

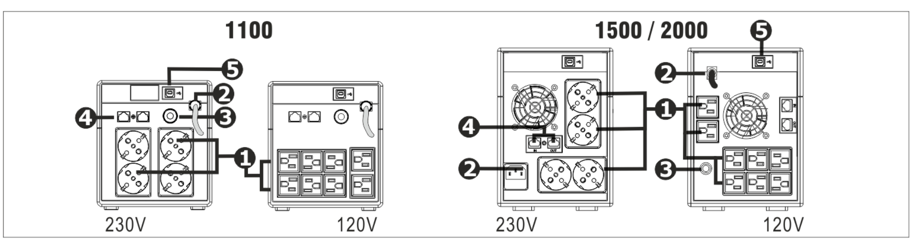
CUANDO EL UPS SE DEBA ALMACENAR POR UN TIEMPO PROLONGADO, PARA EVITAR DAÑO PERMANENTE EN LAS BATERIAS, DEBEN RECARGARSE SEGÚN LA SIGUIENTE TABLA:

TEMPERATURA ALMACEN	FRECUENCIA	DURACION DE LA RECARGA
-25°C a +30°C	Cada 4 meses	Durante 4 h
+30°C a +45°C	Cada 2 meses	Durante 4 h

4. DESCRIPCION DEL UPS / SAI

Este equipo se le conoce, por sus siglas en inglés, como "UPS" (Unidad de Potencia Ininterrumpida) o bien por sus siglas en español "SAI" (Sistema de Alimentación Ininterrumpida). Su finalidad es ofrecer protección contra las principales fallas del servicio eléctrico y respaldo eléctrico basado en baterías a los equipos que se conecten a sus tomas de salida. Su aplicación principal es la de proteger equipos informáticos del tipo PC (Personal Computer). Este UPS no solo protegerá sus equipos sino también la información contenida en ellos.
Este es un UPS de tecnología Interactiva que significa que incluye un regulador de tensión interno. Este regulador ajusta automáticamente el voltaje de salida ante variaciones moderadas del voltaje de entrada, sin necesidad de usar las baterías. Esto permite una vida más larga de sus baterías.





1.- Tomacorrientes de salida	4.- Conector protegido RJ-11
2.- Alimentación de Entrada AC	5.- Puerto USB
3.- Disyuntor de Entrada AC	

Este UPS ofrecerá respaldo eléctrico en sus tomacorrientes de salida incluso ante fallas en el servicio eléctrico principal. El tiempo de respaldo ofrecido por el UPS depende de varios factores:

- El nivel de carga presente en las baterías en ese momento debido a descargas previas.
- La capacidad de las baterías de suministrar energía como consecuencia de su uso o vejez.
- El nivel de potencia consumida en las salidas del UPS. A mayor potencia conectada al UPS menor será el respaldo.

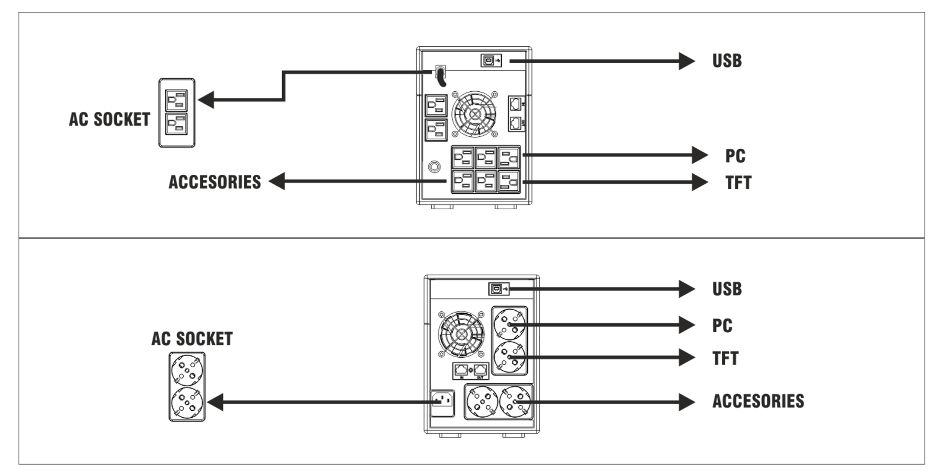
En condiciones normales del servicio eléctrico, su UPS mantiene la(s) batería(s) cargada(s) y en espera.

ADVERTENCIA: 

Este UPS NO es compatible con generadores eléctricos. NO conecte este UPS a la salida de un generador o planta eléctrica. Si se hace, el UPS funcionará de manera errónea.

5. INSTALACION DEL UPS / SAI

- Instale UPS en ambientes interiores protegidos que proporcionen un flujo de aire libre de polvo, vapores corrosivos y/o contaminantes conductivos.
- No instale ni opere en ambientes exteriores donde se excedan las especificaciones de operación descritas en este manual. Evite la exposición directa al sol o fuentes cercanas de humedad o calor.
- Instale el UPS a más de 20cm. de separación de su pantalla para evitar interferencia magnética.
- Conecte la línea LAN al puerto RJ-45 identificado como ¨IN¨. Conecte la salida al RJ-45 del PC.
- Conecte el UPS a un receptáculo eléctrico que incluya una buena conexión de tierra.
- Conecte sus equipos a las tomas de salida.



 **NOTAS IMPORTANTES:**

- Debe asegurarse que el UPS se conecta a una fuente de tensión compatible con sus especificaciones de voltaje, según información impresa en su etiqueta.
- El voltaje de operación de los equipos conectados al UPS debe ser compatible con el valor de tensión generado por el UPS.
- Debe asegurarse que los equipos conectados no tienen un consumo superior a la capacidad del UPS.
- Las impresoras laser y fotocopiadoras son equipos de alto consumo que no deben conectarse al UPS.

6. OPERACION DEL UPS / SAI

- Una vez se haya instalado de acuerdo a la sección 4, encienda el UPS accionando el botón de encendido ubicado en el panel frontal. El UPS debe responder con el encendido del LED piloto en color verde.
- Encienda de forma progresiva los equipos conectados al UPS.
- Desde este momento sus equipos se encuentran protegidos eléctricamente.

La función de Arranque en Frío le permite encender su UPS y sus equipos, aun en ausencia de energía eléctrica, comportándose como un pequeño generador eléctrico.